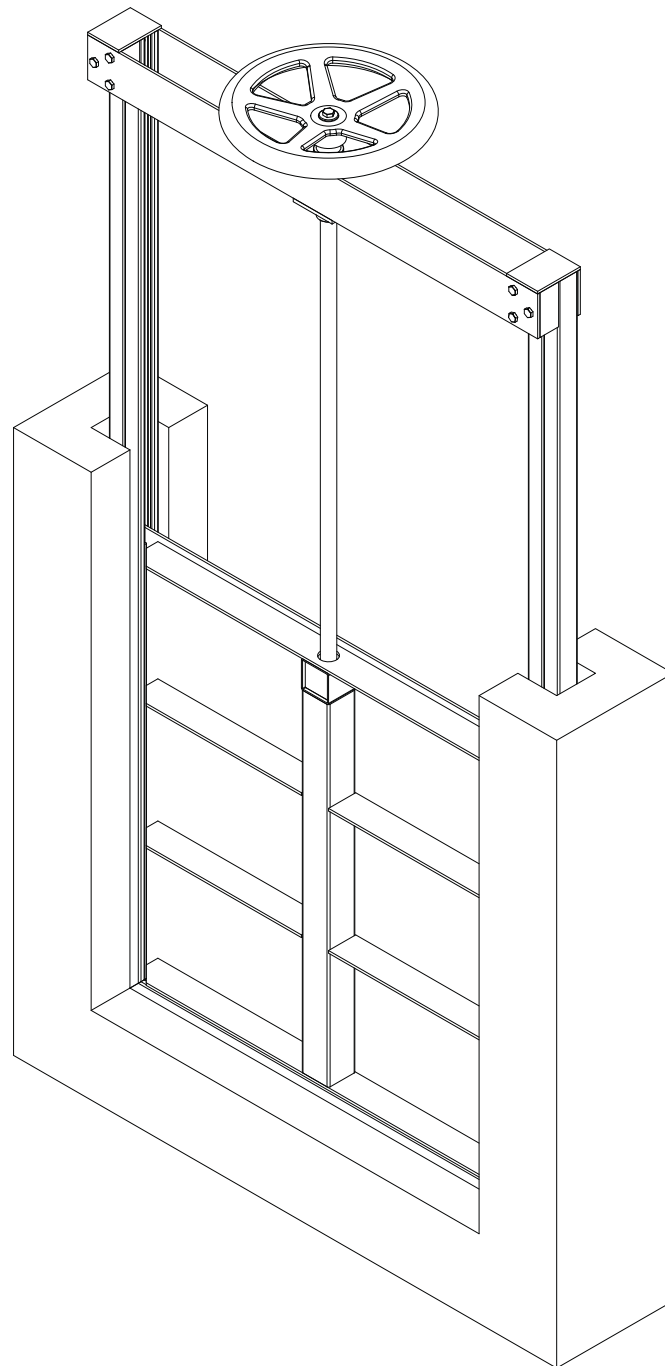


BAP 4 Rinnenschieber

Sluice valves
Tiroir de canalisation



01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

17

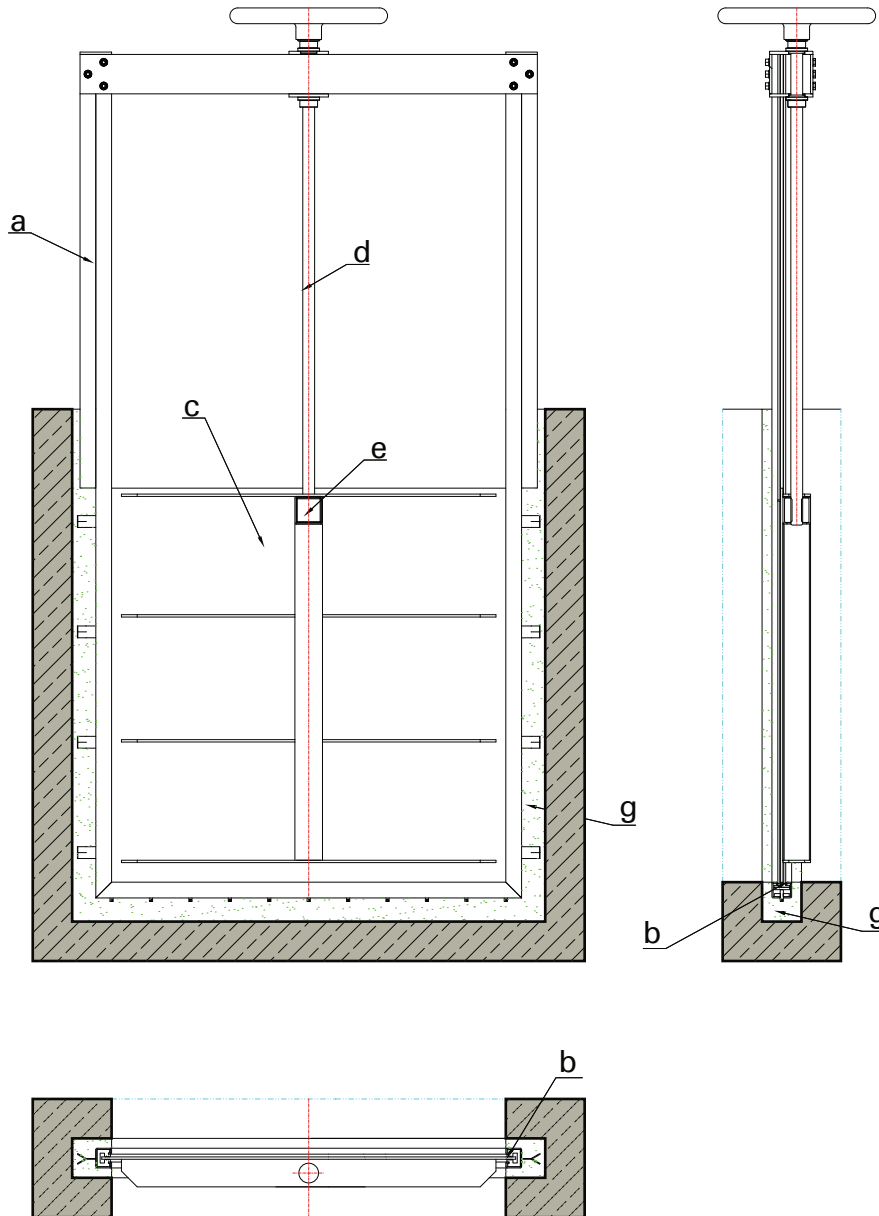
99

4

Rinnenschieber - Sluice valve - Trioir de canalisation

nach DIN 19569-4 Dichtigkeitsklasse 3 - according DIN 19569-4 Class 3 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 3

Technische Erläuterung - Technical explanation - Explicationes techniques



- a - Rahmen
- b - Doppelnotenprofil-Dichtung
- c - Platte
- d - Spindel
- e - Spindelmutter
- g - bei Montage vergießen

- a - Frame
- b - Multi-fold seal
- c - Plate
- d - Spindle
- e - Spindle nut
- g - Ground in when fitting

- a - Cadre
- b - Joint profilé double
- c - Plaque
- d - Tige
- e - Écrou de tige
- g - A couler lors du montage

4 Rinnenschieber - Sluice valve - Trioir de canalisation

nach DIN 19569-4 Dichtigkeitsklasse 3 - according DIN 19569-4 Class 3 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 3

Technische Erläuterung - Technical explanation - Explicationes techniques

BAP Rinnenschieber sind Absperrorgane für mittlere bis große Gerinneabmessungen in kommunalen und industriellen Kläranlagen sowie für Regenrückhaltebecken und in Be- und Entwässerungsanlagen.

BAP Rinnenschieber werden im Gerinne in eine Aussparung eingebaut und vergossen. Sie gewährleisten einen nutfreien Durchgang in der Gerinnesohle und sind im geschlossenen Zustand dreiseitig dichtend.

BAP Rinnenschieber sind auch als Regelarmatur lieferbar. Bei dieser Ausführung wird die Schieberplatte während des gesamten Öffnungsprozesses dichtend im Rahmen geführt. Der jeweils geschlossene Bereich des Schiebers dichtet bis die Armatur vollkommen geöffnet ist.

Sluice valves are shut-off devices for medium sewage treatment plants as well in storm water storage reservoirs and in irrigation plants. The sluice valves are installed in the flume in a recess and they have to be fitted in.

They ensure a grooveless opening, which is sealed on three sides in closed condition. At this completion, the slide plate is during the opening completely sealed.

Flume gates are available as level control valve, too. The closed area of the gate is been sealed until the control valve is absolutely open.

Les tiroirs de canalisation sont des systèmes de retenue pour chenaux de moyenne à grande dimension dans les stations d'épuration communales et industrielles, ainsi que pour les bassins de retenue des eaux pluviales et les systèmes d'irrigation et de drainage.

Les tiroirs de canalisation BAP sont montés et coulés dans un évidement du chenal. Ils garantissent une transition lisse avec le radier du chenal et assurent l'étanchéité sur tiroirs cotés à l'état fermé.

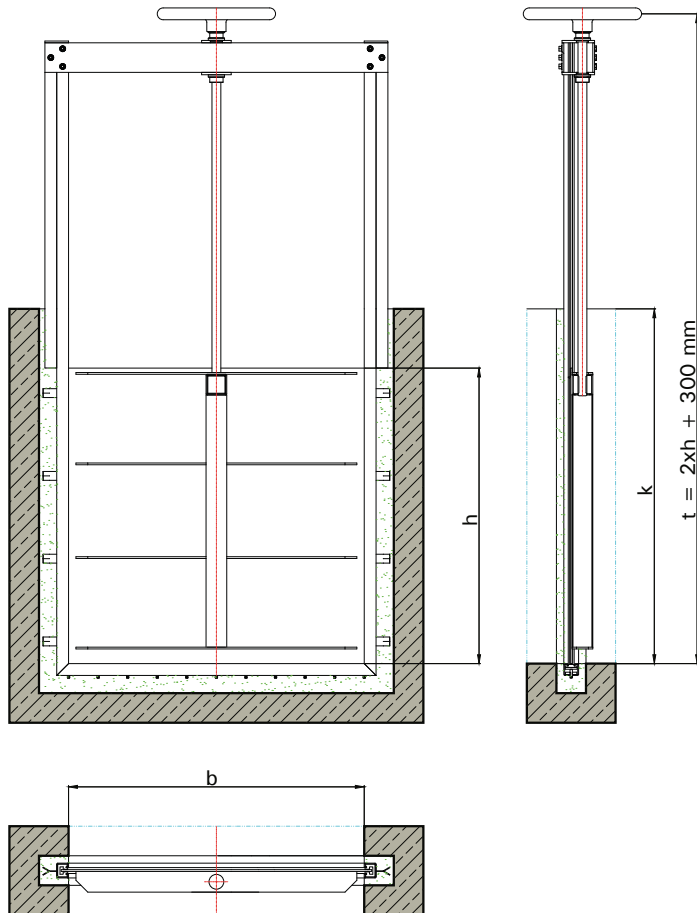
Les tiroirs de canalisation BAP sont également disponibles en robinetterie de régulation. Dans ce modèle, la plaque du tiroir est guidée dans le cadre pendant tout le processus l'étanchéité. La zone respectivement fermée du tiroir est étanche jusqu'à ce que la robinetterie soit complètement ouverte.

Werkstoffe Material Matériau

Rahmen <i>Frame Cadre</i>	ST 37	1.4301	1.4571	AIMg 3	
Platte <i>Plate Plaque</i>	ST 37	1.4301	1.4571	AIMg 3	
Spindel <i>Spindle Broche</i>	1.4104	auf Anfrage: 1.4305, 1.4571 on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306			
Spindelmutter	Rg 7	<i>Spindle nut Écrou de Broche</i>			
Bemerkungen <i>Comment Remarques</i>	Kombination der Werkstoffe auf Anfrage möglich <i>material combination are available on request combinaison de matériau livrable sur demande</i>				
Oberflächenbehandlung <i>Coating Traitement de couche</i>	Grundierung mit Icosit Aktivprimer 50 µm; jede andere Oberflächenbehandlung möglich <i>undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande</i>				
Dichtung <i>Seal Composé</i>	Plattengummi EPDM/APTK; -auf Anfrage: Viton, Teflon <i>multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon</i>				

4 Rinnenschieber - Sluice valve - Trioir de canalisation
 nach DIN 19569-4 Dichtigkeitsklasse 3 - according DIN 19569-4 Class 3 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 3

4.21 b x h = max. 1000 x 1000 mm



Abmessung nach Bauwerk!

Dimension to structural dimensions!

Dimension des dimensions structurelles!

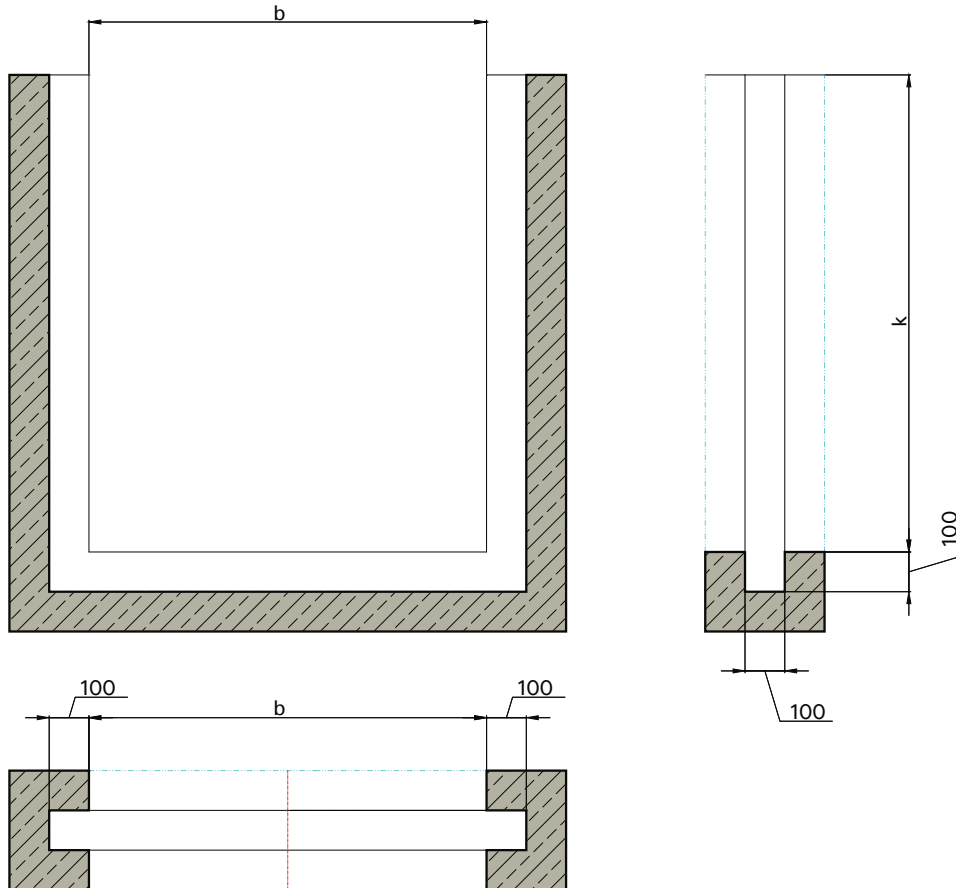
Werkstoffe *Material Matériau*

Rahmen <i>Frame Cadre</i>	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	
Platte <i>Plate Plaque</i>	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	
Spindel <i>Spindle Broche</i>	1.4104	auf Anfrage: 1.4305, 1.4571 on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306			
Spindelmutter	Rg 7	<i>Spindle nut Écrou de Broche</i>			
Bemerkungen <i>Comment</i> <i>Remarques</i>	Kombination der Werkstoffe auf Anfrage möglich <i>material combination are available on request</i> <i>combinaison de matériau livrable sur demande</i>				
Oberflächenbehandlung <i>Coating</i> <i>Traitement de couche</i>	Grundierung mit Icosit Aktivprimer 50 µm; jede andere Oberflächenbehandlung möglich <i>undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible</i> <i>primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande</i>				
Dichtung <i>Seal</i> <i>Composé</i>	Plattengummi EPDM/APTK; -auf Anfrage: Viton, Teflon <i>multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon</i> <i>caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon</i>				

4 Rinnenschieber - Sluice valve - Trioir de canalisation

nach DIN 19569-4 Dichtigkeitsklasse 3 - according DIN 19569-4 Class 3 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 3

Bestellangaben / Aussparung - Ordering Information / Openings - Donnés de commande / Évidementes

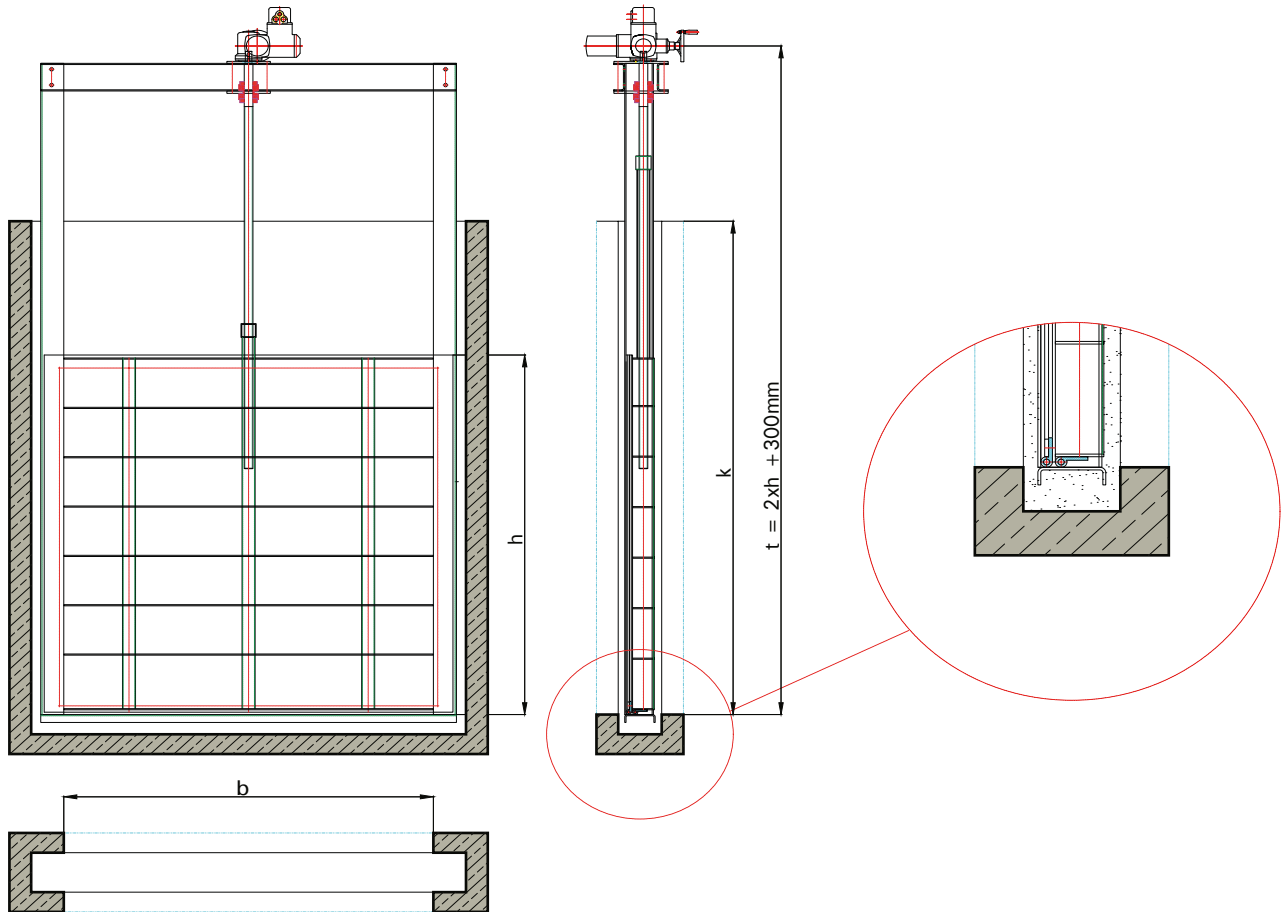


Rinnenschieber BAP 4.	b x h =	mm
Sluice valve BAP 4.	k =	mm
Trioir de canalisation BAP 4.		
Antrieb BAP		
Drive BAP	t =	mm
Entraînement BAP		

Werkstoff	Spindel =	Rahmen	=	Platte	=
Material	Spindle =	Frame	=	Plate	=
Matériau	Tige =	Cadre	=	Plaque	=

4 Rinnenschieber - Sluice valve - Trioir de canalisation
 nach DIN 19569-4 Dichtigkeitsklasse 3 - according DIN 19569-4 Class 3 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 3

4.22 $b \times h \geq 1700 \times 1700 \text{ mm}$



Abmessung nach Bauwerk!

Dimension to structural dimensions!

Dimension des dimensions structurelles!

Werkstoffe *Material Matériau*

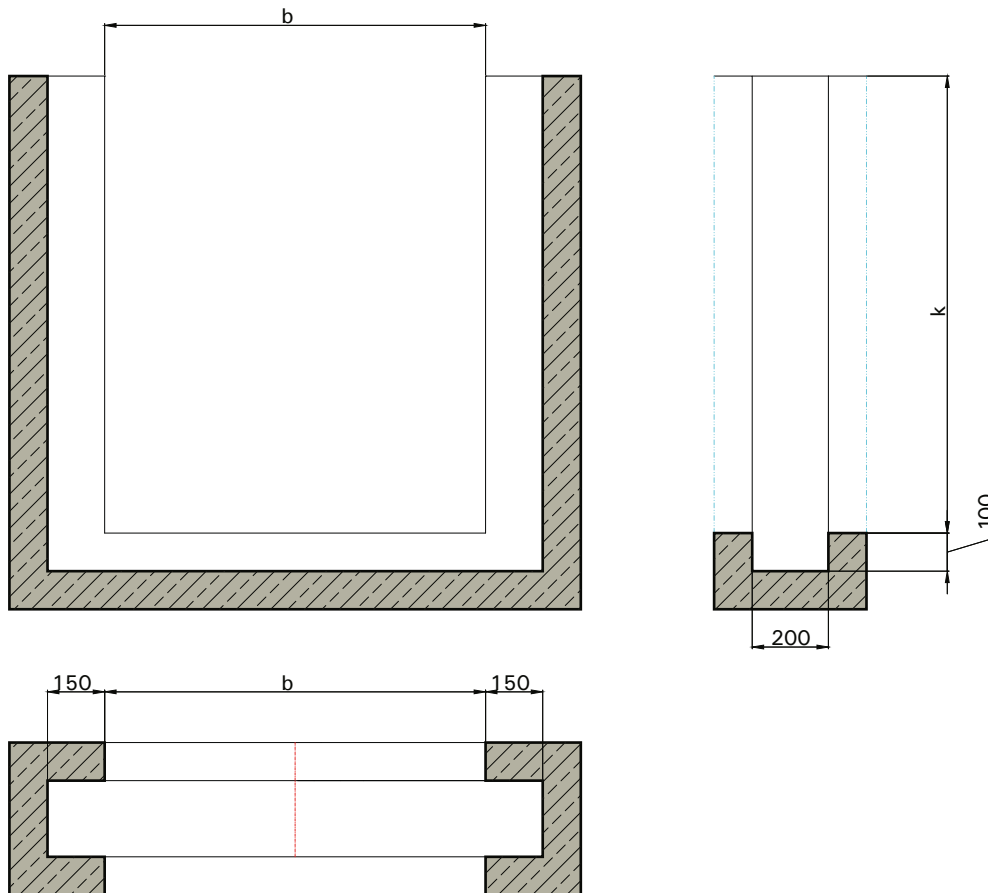
Rahmen <i>Frame Cadre</i>	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	
Platte <i>Plate Plaque</i>	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	
Spindel <i>Spindle Broche</i>	1.4104	auf Anfrage: 1.4305, 1.4571 on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306			
Spindelmutter	Rg 7	<i>Spindle nut Écrou de Broche</i>			
Bemerkungen <i>Comment</i> <i>Remarques</i>	Kombination der Werkstoffe auf Anfrage möglich <i>material combination are available on request</i> <i>combinaison de matériau livrable sur demande</i>				
Oberflächenbehandlung <i>Coating</i> <i>Traitement de couche</i>	Grundierung mit Icosit Aktivprimer 50 µm; jede andere Oberflächenbehandlung möglich <i>undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible</i> <i>primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande</i>				
Dichtung <i>Seal</i> <i>Composé</i>	Plattengummi EPDM/APTK; -auf Anfrage: Viton, Teflon <i>multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon</i> <i>caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon</i>				

4

Rinnenschieber - Sluice valve - Trioir de canalisation

nach DIN 19569-4 Dichtigkeitsklasse 3 - according DIN 19569-4 Class 3 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 3

Bestellangaben / Aussparung - Ordering Information / Openings - Donnés de commande / Évidementes

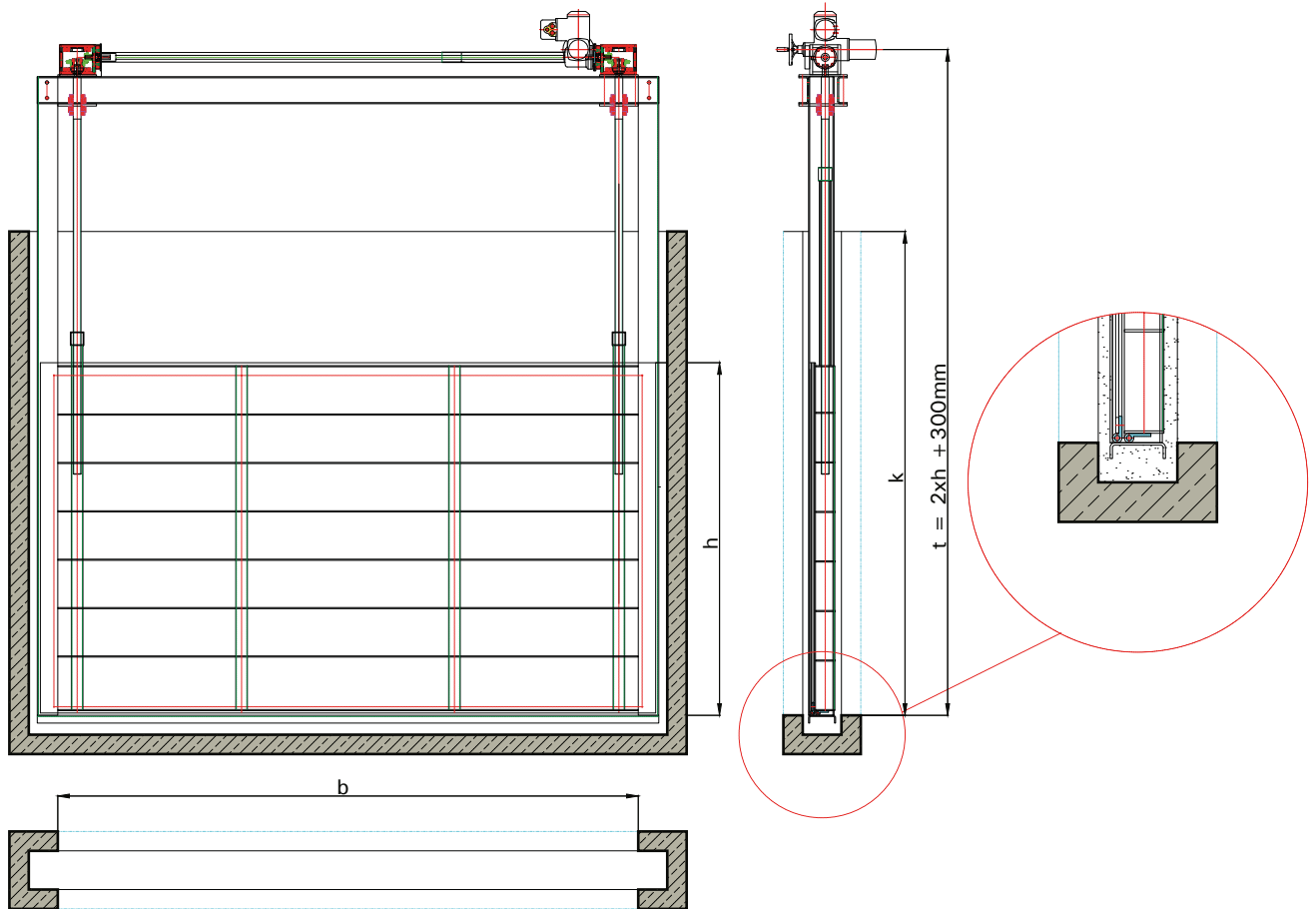


Rinnenschieber BAP 4.	b x h =	mm
Sluice valve BAP 4.	k =	mm
Trioir de canalisation BAP 4.		
Antrieb BAP		
Drive BAP	t =	mm
Entraînement BAP		

Werkstoff	Spindel =	Rahmen	=	Platte	=
Material	Spindle =	Frame	=	Plate	=
Matériau	Tige =	Cadre	=	Plaque	=

4 Rinnenschieber - Sluice valve - Trioir de canalisation
 nach DIN 19569-4 Dichtigkeitsklasse 3 - according DIN 19569-4 Class 3 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 3

4.22 $b \times h \leq 1800 \times 1800 \text{ mm}$



Abmessung nach Bauwerk!

Dimension to structural dimensions!

Dimension des dimensions structurelles!

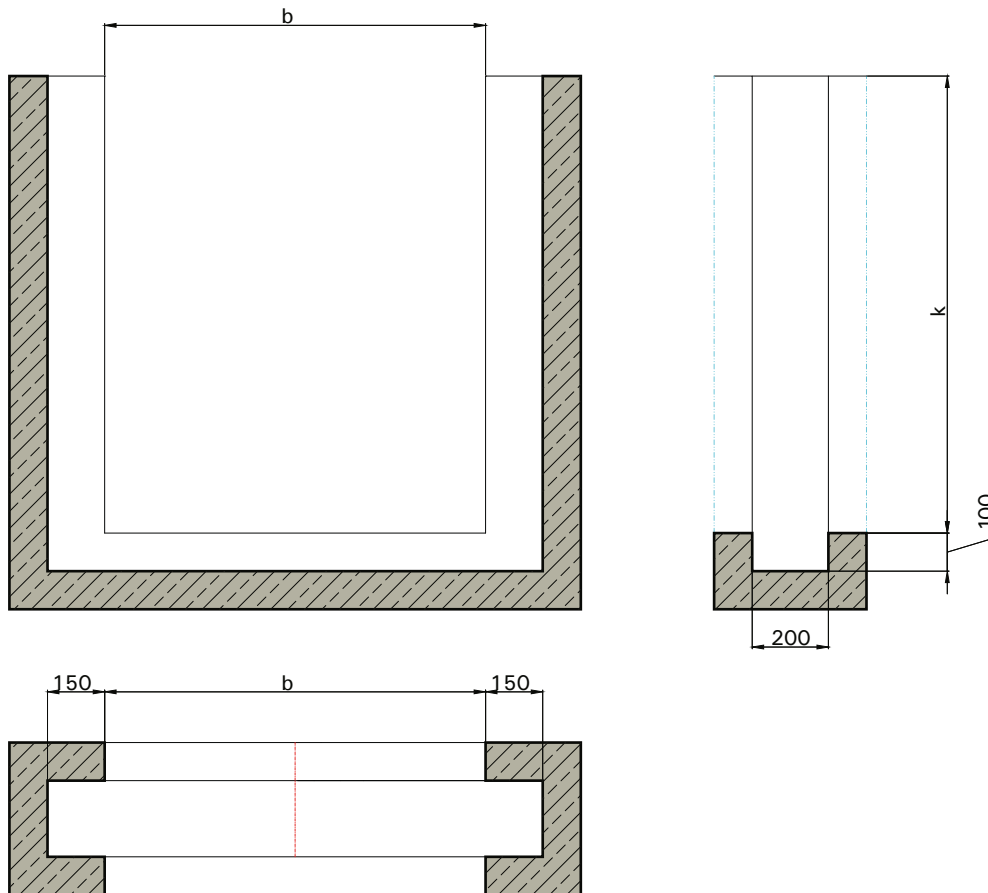
Werkstoffe *Material Matériau*

Rahmen <i>Frame Cadre</i>	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3
Platte <i>Plate Plaque</i>	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3
Spindel <i>Spindle Broche</i>	1.4104	auf Anfrage: 1.4305, 1.4571 on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306		
Spindelmutter	Rg 7	<i>Spindle nut Écrou de Broche</i>		
Bemerkungen <i>Comment</i> <i>Remarques</i>	Kombination der Werkstoffe auf Anfrage möglich <i>material combination are available on request</i> <i>combinaison de matériau livrable sur demande</i>			
Oberflächenbehandlung <i>Coating</i> <i>Traitement de couche</i>	Grundierung mit Icosit Aktivprimer 50 µm; jede andere Oberflächenbehandlung möglich <i>undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible</i> <i>primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande</i>			
Dichtung <i>Seal</i> <i>Composé</i>	Plattengummi EPDM/APTK; -auf Anfrage: Viton, Teflon <i>multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon</i> <i>caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon</i>			

4 Rinnenschieber - Sluice valve - Trioir de canalisation

nach DIN 19569-4 Dichtigkeitsklasse 3 - according DIN 19569-4 Class 3 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 3

Bestellangaben / Aussparung - Ordering Information / Openings - Données de commande / Évidements

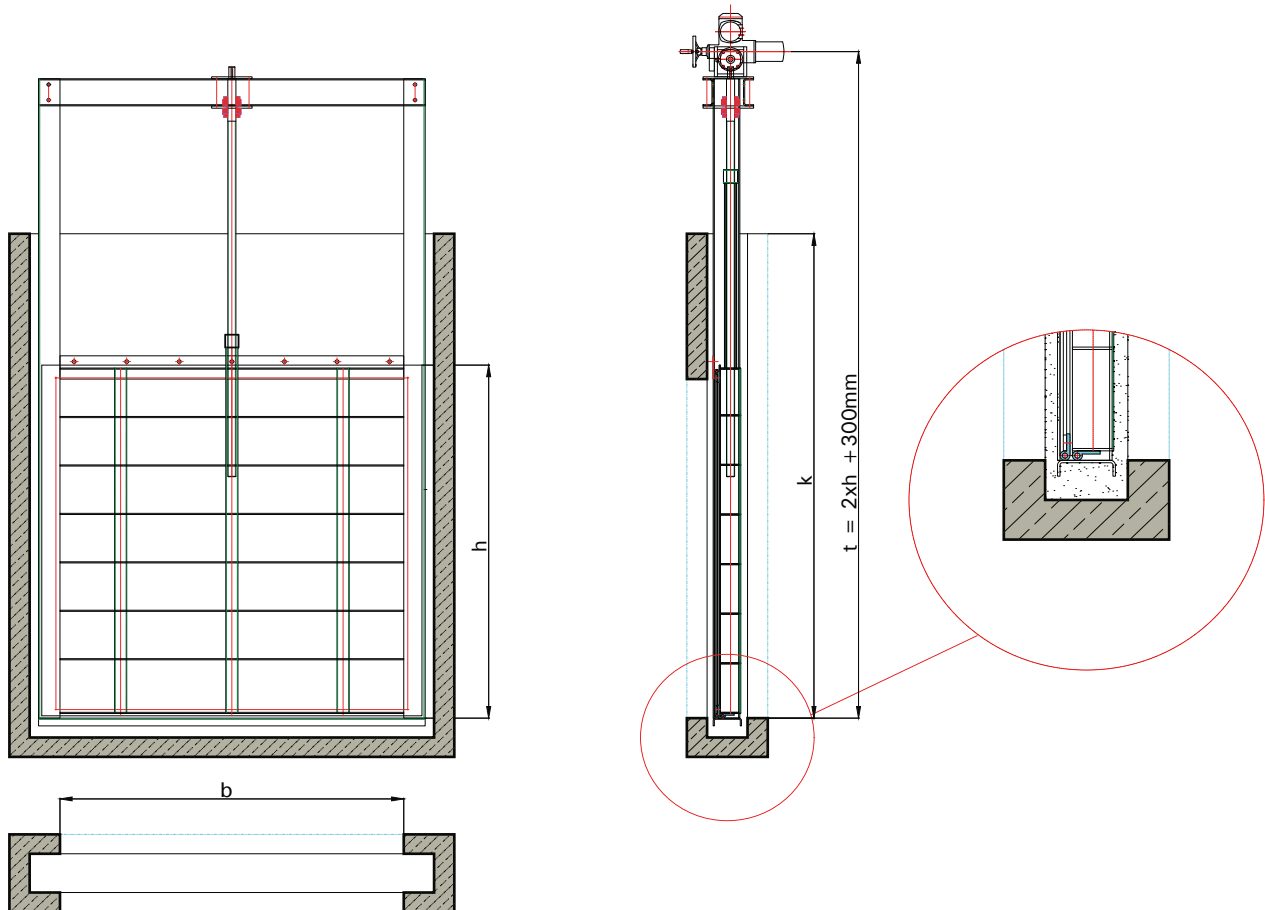


Rinnenschieber BAP 4.	b x h =	mm
Sluice valve BAP 4.	k =	mm
Trioir de canalisation BAP 4.		
Antrieb BAP		
Drive BAP	t =	mm
Entraînement BAP		

Werkstoff	Spindel =	Rahmen	=	Platte	=
Material	Spindle =	Frame	=	Plate	=
Matériau	Tige =	Cadre	=	Plaque	=

4 Rinnenschieber - Sluice valve - Trioir de canalisation
 nach DIN 19569-4 Dichtigkeitsklasse 3 - according DIN 19569-4 Class 3 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 3

4.24 Rinnenschieber mit Scheiteldichtung - Sluice valve with sealing for veretex - Trioir de canalisation á joint frontal
 $b \times h \geq 1700 \times 1700 \text{ mm}$



Abmessung nach Bauwerk!

Dimension to structural dimensions!

Dimension des dimensions structurelles!

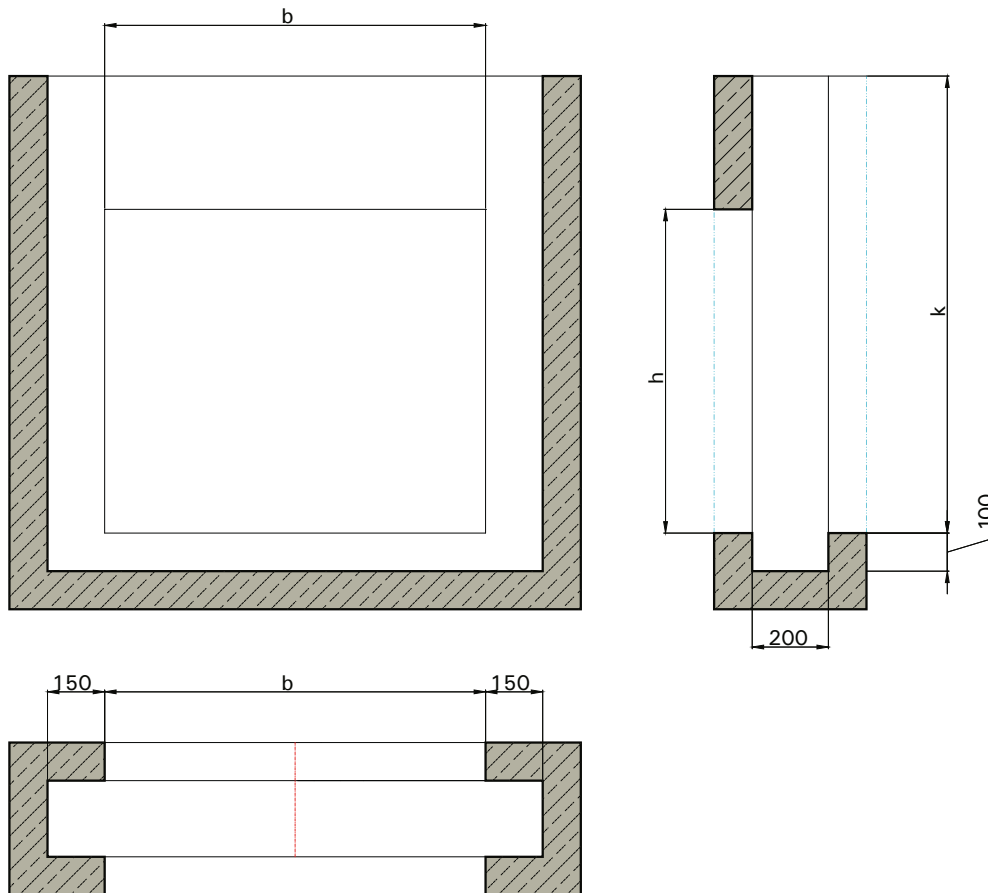
Werkstoffe *Material Matériau*

Rahmen <i>Frame Cadre</i>	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	
Platte <i>Plate Plaque</i>	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3	
Spindel <i>Spindle Broche</i>	1.4104	auf Anfrage: 1.4305, 1.4571			on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306
Spindelmutter	Rg 7	<i>Spindle nut Écrou de Broche</i>			
Bemerkungen <i>Comment</i> <i>Remarques</i>	Kombination der Werkstoffe auf Anfrage möglich <i>material combination are available on request</i> <i>combinaison de matériau livrable sur demande</i>				
Oberflächenbehandlung <i>Coating</i> <i>Traitement de couche</i>	Grundierung mit Icosit Aktivprimer 50 µm; jede andere Oberflächenbehandlung möglich <i>undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible</i> <i>primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande</i>				
Dichtung <i>Seal</i> <i>Composé</i>	Plattengummi EPDM/APTK; -auf Anfrage: Viton, Teflon <i>multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon</i> <i>caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon</i>				

4 Rinnenschieber - Sluice valve - Trioir de canalisation

nach DIN 19569-4 Dichtigkeitsklasse 3 - according DIN 19569-4 Class 3 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 3

Bestellangaben / Aussparung - Ordering Information / Openings - Donnés de commande / Évidementes

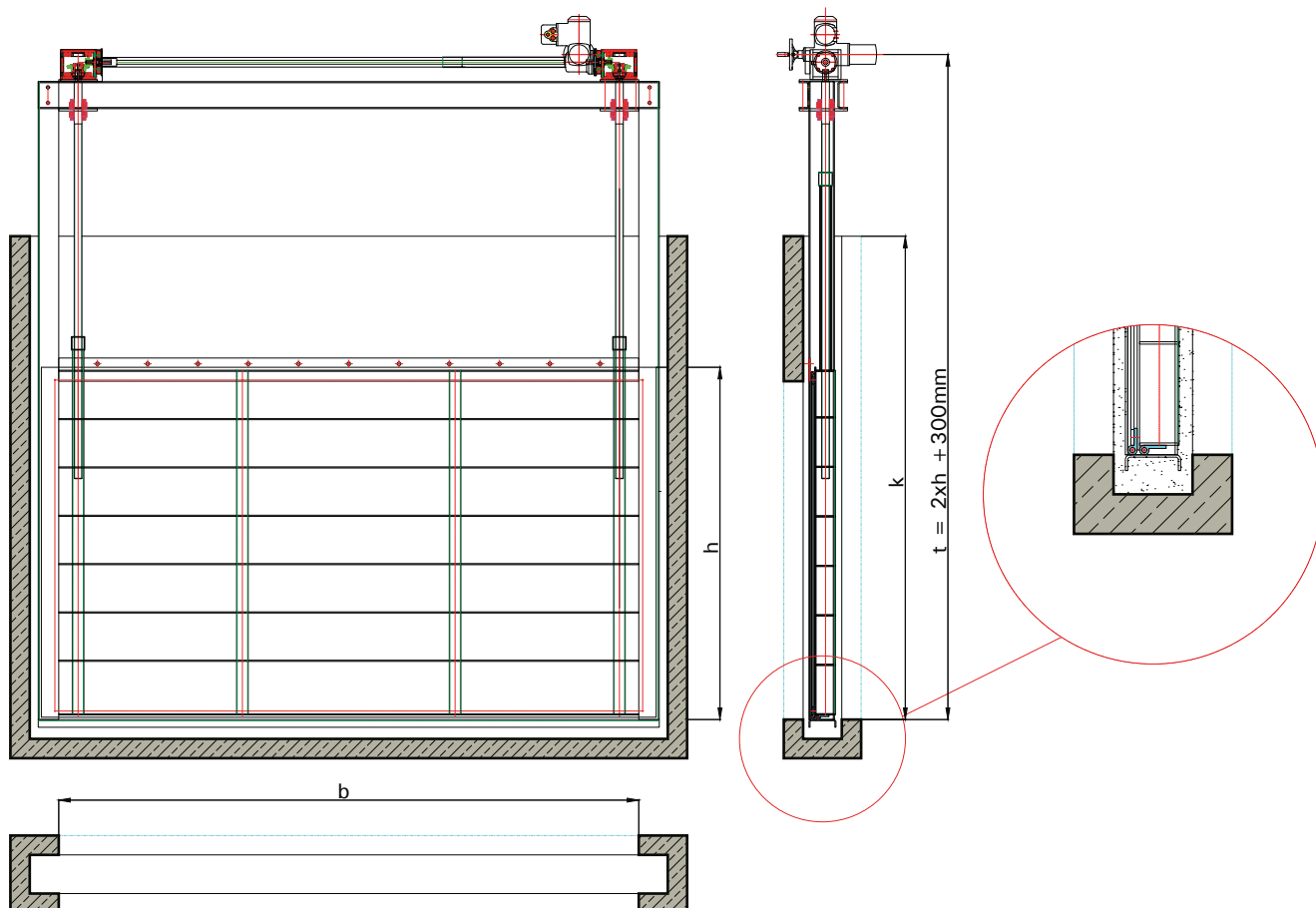


Rinnenschieber BAP 4.	$b \times h =$ mm
Sluice valve BAP 4.	$k =$ mm
Tiroir de canalisation BAP 4.	
Antrieb BAP	
Drive BAP	$t =$ mm
Entraînement BAP	

Wasserdruck auf	PV = Vorderseite = bar	Pr = Rückseite = bar
Water pressure on	PV = face = bar	Pr = back = bar
Pression hydraulique de	PV = face avant = bar(s)	Pr = fave arrière = bar(s)
Werkstoff	Spindel =	Rahmen =
Material	Spindle =	Frame =
Matériau	Tige =	Cadre =
		Platte =
		Plate =
		Plaque =

4 Rinnenschieber - Sluice valve - Trioir de canalisation
 nach DIN 19569-4 Dichtigkeitsklasse 3 - according DIN 19569-4 Class 3 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 3

4.24 Rinnenschieber mit Scheiteldichtung - Sluice valve with sealing for veretex - Trioir de canalisation á joint frontal
 $b \times h \leq 1800 \times 1800 \text{ mm}$



Abmessung nach Bauwerk!

Dimension to structural dimensions!

Dimension des dimensions structurelles!

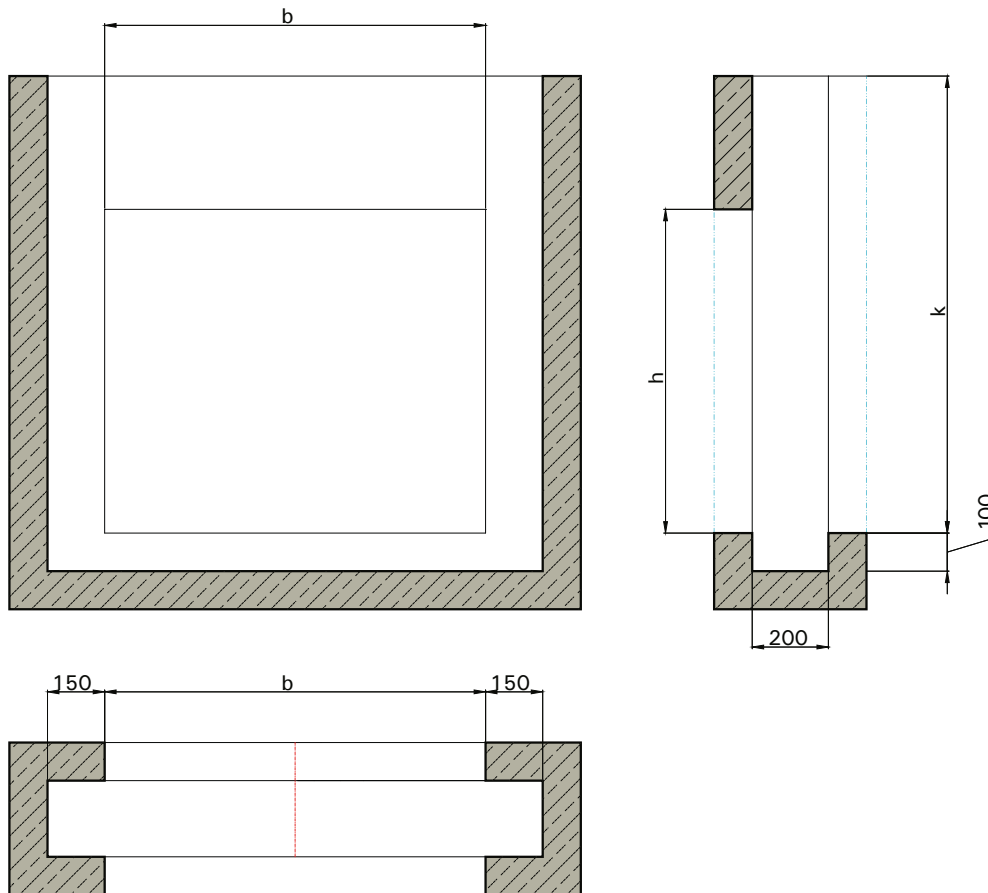
Werkstoffe Material Matériau

Rahmen <i>Frame Cadre</i>	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3
Platte <i>Plate Plaque</i>	ST 37	1.4301	1.4571	AlMg 3
Spindel <i>Spindle Broche</i>	1.4104	auf Anfrage: 1.4305, 1.4571 on request/sur demande: s.s. 304, s.s. 306		
Spindelmutter	Rg 7	<i>Spindle nut Écrou de Broche</i>		
Bemerkungen <i>Comment</i> <i>Remarques</i>	Kombination der Werkstoffe auf Anfrage möglich <i>material combination are available on request</i> <i>combinaison de matériau livrable sur demande</i>			
Oberflächenbehandlung <i>Coating</i> <i>Traitement de couche</i>	Grundierung mit Icosit Aktivprimer 50 µm; jede andere Oberflächenbehandlung möglich <i>undercoating with Icosit Aktivprimer 50 µm; -on request every coating is possible</i> <i>primaire avec Icosit Aktivprimer 50 µm; toute autre finition sur demande</i>			
Dichtung <i>Seal</i> <i>Composé</i>	Plattengummi EPDM/APTK; -auf Anfrage: Viton, Teflon <i>multi-fold profile rubber EPDM/APTK; -on request: Viton, Teflon</i> <i>caoutchouc en feuilles EPDM/APTK; -sur demande: Viton, Teflon</i>			

4 Rinnenschieber - Sluice valve - Trioir de canalisation

nach DIN 19569-4 Dichtigkeitsklasse 3 - according DIN 19569-4 Class 3 - fabriqué du norme DIN 19569-4 classe 3

Bestellangaben / Aussparung - Ordering Information / Openings - Donnés de commande / Évidementes



Rinnenschieber BAP 4.	bxh = mm
Sluice valve BAP 4.	k = mm
Tiroir de canalisation BAP 4.	
Antrieb BAP	
Drive BAP	t = mm
Entraînement BAP	

Wasserdruck auf	PV = Vorderseite = bar	Pr = Rückseite = bar
Water pressure on	PV = face = bar	Pr = back = bar
Pression hydraulique de	PV = face avant = bar(s)	Pr = fave arrière = bar(s)
Werkstoff	Spindel =	Rahmen =
Material	Spindle =	Frame =
Matériau	Tige =	Cadre =
		Platte =
		Plate =
		Plaque =